**Betalingsoppdrag – Betaling til utlandet**

***Payment Instruction – Outgoing cross border payment***

**TIPS –** betalinger til utlandet kan også gjøres i nettbanken - raskt og rimelig!

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Fylles ut av Sparebanken Møre** | Avdeling |  |
| Medarbeider navn |  |
| Medarbeider tlf. |  |

**FYLLES UT AV KUNDE - BRUK BLOKKBOKSTAVER**

***TO BE COMPLETED BY CUSTOMER – USE CAPITAL LETTERS***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Informasjon om oppdragsgiver (kontohaver)Information on remitter/payer (acc.holder) | NavnName | KontaktpersonContact person |
| AdresseAddress |
| Postnummer/byPostal code/city | Tlf nr.Tel no |  |
| **Belastes konto****Debit account no** | E-postE-mail |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Betalingstype og detaljerPayment type and details |  | **Normal**Normal |  | **Hast** Urgent |
| ValutasortCurrency | BeløpAmount | Omregnes til valutasortConvert to currency |
| BankomkostningerCharge options |  | **SHARE** - Oppdragsgiver betaler kun bankomkostninger i NorgeRemitter pays sending bank charges only |  | **OUR** – Oppdragsgiver betaler alle omkostninger Remitter pays all (domestic and foreign) bank charges |

|  |  |
| --- | --- |
| Informasjon om mottakerInformation on beneficiary | **Kontonr (IBAN format obl. i Europa)****Account no (IBAN format in Europe)** |
| NavnName  |
| AdresseAddress |
| By/statCity/state | LandCountry |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Informasjon om mottakers bankforbindelseInformation on beneficiary’s bank | **BIC (SWIFT CODE) 8 eller 11 karakterer**8 or 11 Characters | Bankkode (kun utenfor EU – oblig. for USA)Clearing code (only outside the EU) |
| BanknavnName of bank |
| AdresseAddress |
| By/statCity/state | *Land**Country* |

|  |  |
| --- | --- |
| Informasjon til mottakerInformation to beneficiary | Beskjed til mottaker (maks 140 karakterer) Message to beneficiary (max 140 characters) |
| BekreftelseConfirmation**Tillegg i pris kr 150 – ref. prisliste på sbm.no** | Faks nr (inkl landkode) Fax no (incl countrycode) | *Attention* | Land Country |
| E-post E-mail |

|  |  |
| --- | --- |
| Rapportering til valutaregisteretRegulatory reporting | **Hva betalingen gjelder - må spesifiseres**Please specify (obligatory) |
| Bekreftelse og signaturConfirmation and signature | Jeg bekrefter at detaljene ovenfor er korrekt og gir banken fullmakt til å belaste min konto for omkostninger relatert til oppdraget.I confirm that the details above are correct and authorise the bank to debit my bank account with the service fees in accordance with the above order.  |
| Dato og underskriftDate and signature |

**Spesielle vilkår for betalingsoppdrag til utlandet som gjelder i tillegg til bankens generelle vilkår for innskudd og betalingstjenester**

**Nødvendige opplysninger om betalingsmottaker og betalingsmottakers bank**

For å kunne utføre betalingsoppdrag til utlandet må avsender gi banken opplysninger om følgende vedrørende betalingsmottaker og betalingsmottakers bank:

1. Betalingsmottaker:
* Navn og adresse
* IBAN (International Bank Account Number) eller BBAN (Basic Bank Account Number)
	+ IBAN påkrevd ved alle betalinger til EU/EØS samt til de fleste andre land i Europa. For utfyllende liste, se våre nettsider eller kontakt banken v/Betaling Utland.
1. Betalingsmottakers bank[[1]](#footnote-1)
* Bankens BIC (Bank Identifier Code) – også kalt SWIFT kode, samt bankens navn og adresse
* For betalinger utenfor Europa må følgende tilleggsinformasjon opplyses:
	+ Bankens nasjonale bankkode for betalinger til USA (FW+9 siffer), Australia (AU + 6 siffer), Canada (CC + 9 siffer)
	+ Bankens navn og adresse inklusiv eventuell avdelingskontor (f eks branch, agencia) der betalingsmottaker har sitt kontohold

**Veksling**

Ved veksling av beløp sendt til/mottatt fra utlandet benyttes løpende markedskurser. Dersom mottakerbanken ikke kan motta valutasorten som er oppgitt i betalingsoppdraget forbeholder Sparebanken Møre seg retten til å gjennomføre veksling til en annen valutasort for å utføre betalingsoppdraget.

**Omkostninger-gebyrer**

De priser som finnes i bankens sist oppdaterte prisliste gjelder. Omkostninger i formidlende banker eller betalingsmottakers bank betales ikke av Sparebanken Møre. Disse prisene er også gjenstand for endringer.

**Fordeling av omkostninger – omkostningskoder**

Avsender kan velge mellom følgende fordeling av omkostninger;

* SHA – avsender betaler omkostninger i Sparebanken Møre og mottaker betaler omkostninger i utlandet
* OUR – avsender betaler alle omkostninger

For betalinger til EU/EØS i en EU/EØS valuta vil alle betalinger bli behandlet som SHA betalinger. Dette gjelder uansett om en annen omkostningskode blir valgt i betalingskanalen kunden benytter.

**Hastebetaling til utlandet**

Når en hastebetaling anses mottatt av Sparebanken Møre valuteres den samme dag eller neste bankdag til mottakerens bank, avhengig av de nasjonale reglene for valutering i mottakerlandet samt eventuelle tidsforskjeller mellom Norge og mottakerlandet. Overføringstid for normale betalinger er beskrevet i bankens generelle vilkår.

*Vilkårene er utarbeidet med bakgrunn i Lov om finansavtaler. Se også bankens generelle vilkår for innskudd og betalingstjenester.*

***User manual Payment Instruction –***

***Outgoing Cross Border Payment***

**Information on remitter/payer (acc.holder)**

All fields must be completed.

**Payment Type and details**

Either Normal or Urgent must be ticked. Normal payment to beneficiary’s bank’s disposal normally within 2-3 business days. Urgent payment to beneficiary’s bank’s disposal normally same day or the next business day (NB extra price for urgent payment).

Currency and amount must be completed. If you wish to convert the amount to another currency , you should enter this information in the field “Currency conversion”. Valid currencies are USD, SEK, DKK, CHF, GBP, EUR, PLN, CAD, AUD, HKD, THB, NZD.

**Exchange Rate**

Fill in exchange rate if agreed with Sparebanken Møre in beforehand, either through a Forward Contract or by phone. If agreed by phone, fill in name of Sparebanken Møre’s responsible. If exchange rate is not agreed upon, the actual market rate at the time of execution will be used.

**Charge Options**

Choose charge option between SHARE or OUR. For most payments within Europe it is not possible to use OUR. In these cases Sparebanken Møre will use SHARE even if the customer has chosen OUR. For payments where OUR may be used, additional charges may incur at the receiving bank(s) and will be debited separately.

**Information on beneficiary**

IBAN is obligatory for all payments within the EU/EEC area. IBAN is also obligatory for payments to most other European and Middle East countries. For more information, contact a Sparebanken Møre branch.

**Information on beneficiary’s bank**

The BIC of the receiving bank is obligatory, except for payments to the U.S. where a 9 digit ABA routing / Fedwire code must be used. All other fields must be filled in.

**Confirmation**

Fill in fax number or e-mail address of the person/entity who is to receive a confirmation on the payment. Extra charges will incur.

**Regulatory Reporting**

It is mandatory to specify in details what the transferred amount represents (e.g. type of product or service, gift, etc).

***Hjelp til utfylling av skjema for Betalingsoppdrag – Betaling til utlandet***

**Informasjon om oppdragsgiver**

Alle felter må fylles ut

**Betalingstype og detaljer**

Velg mellom Normal og Hast. Normal overførsel stilles til disposisjon for mottakers bank i hovedsak 2-3 virkedager etter ekspedering.

Hasteoverførsel stilles til disposisjon for mottakers bank i hovedsak samme dag eller neste virkedag (NB:Høyere pris)

Valutasort og beløp skal fylles ut. Ønsker du beløpet sendt i annen valutasort enn angitt, bruk feltet ”Omregnes til valutasort”. Det vil i mange tilfeller være fornuftig å veksle om til mottakerlandets valuta. Gyldige valutasorter er USD, SEK, DKK, CHF, GBP, EUR, PLN, CAD, AUD, HKD, THB, NZD.

**Vekslingskurs**

Skal kun brukes om en har forhåndsavtalt kurs med banken. Legg da inn terminkontraktnr eller meglers navn dersom terminkontrakt ikke er inngått. Dersom vekslingskurs ikke er avtalt vil beløpet bli

avregnet til markedskurs på vekslingstidspunktet.

**Bankomkostninger**

Velg mellom SHARE eller OUR. Vi gjør oppmerksom på at ved de fleste betalingene i Europa er det ikke mulig å bruke OUR, banken vil da bruke SHARE selv om OUR er oppgitt. I de tilfellene OUR kan brukes forbeholder Sparebanken Møre seg retten til å etterbelaste for tilleggsgebyr OUR kan medføre.

**Informasjon om mottaker**

IBAN skal alltid brukes ved betalinger innenfor EU/EØS. I tillegg skal det brukes ved betalinger til de fleste andre land i Europa samt en del land i MidtØsten. Kontakt banken om du er usikker.

**Informasjon om mottakers bankforbindelse**

Mottakerbankens BIC skal alltid oppgis, bortsett fra ved betalinger til USA, da skal 9 sifret bankkode brukes. De andre feltene skal også fylles ut.

**Bekreftelse**

Fyll ut mottakers faks nr eller e-post adresse dersom banken skal sende bekreftelse på betalingen. Tjenesten er prisbelagt.

**Rapportering til Valutaregisteret**

Hva beløpet gjelder må alltid spesifiseres (f eks type vare eller tjeneste, gave osv.)

1. For ytterligere opplysninger om IBAN, BIC og bankkoder - se våre nettsider, hjelpefunksjon i nettbank/nettbedrift, eller kontakt banken v/Betaling Utland [↑](#footnote-ref-1)